

ὅστις φυλάσσειται διὰ τοῦ χειμῶνος. Ἡ ζωὴ ἐν τῷ δένδρῳ ὑπνώττει ὡς καὶ ἐν τῷ σπόρῳ, εἶναι δὲ ἔτοιμος νὰ ἐξυπνήσῃ ὅταν ὁ θερμὸς καιρὸς τῆς ἀνοίξεως ἐπέλθῃ. Κατὰ τὸν ὕπνον τοῦ δένδρου ἐν τῷ χειμῶνι, ὁ ζῶν ἐσωτερικὸς φλοιὸς καὶ τὸ ξύλον εἰσὶν ἀσφαλῆ, καλυπτόμενα διὰ τοῦ ἀξέστου ἐκείνου καλύμματος.

Ἐὰν ἐκβάλωμεν τὸν ἐξωτερικὸν φλοιὸν εὐρίσκομεν τὸν κωπὸν καὶ ὑγρὸν ἐσωτερικὸν φλοιὸν· οὗτος εἶναι

ἀνήκουιν εἰς θερμότερον κλίμα καὶ ὁ θεὸς ἔδωκεν αὐτοῖς τοιοῦτο κάλυμμα οἷον ἐχρειάζοντο ἐκεῖ.

#### ΚΑΡΟΛΟΣ ΟΔΕΦΡΕΔΟΣ ΜΥΛΛΕΡΟΣ

Τοῦ περικλεοῦς τούτου ἀρχαιολόγου, οὗτινος τὴν εἰκόνα δημοσιεύομεν ἐτελέσθησαν τῇ 16 Ἰουλίου παρελθόντος ἔτους τὰ ἀποκαλυπτήρια τοῦ ἐν τῷ Νέῳ Μουσείῳ τοῦ Βερολίνου στηθέντος ἀνδριάντος εἰς μνή-



Κάρολος Ὀδεφρέδος Μύλλερως.

ζῶν· εἶναι πλήρης γυμοῦ, συντελεῖ δὲ μεγάλως εἰς τὴν αὐξήσιν τοῦ δένδρου· διὰ τοῦ φλοιοῦ δὲ τούτου τὸ ἐσωτερικὸν ξύλον γίνεται.

Βιδετέ πολλάκις τὸν χειμῶνα μικρὰ δένδρα, καλυπτόμενα δι' ἀχύρου· γίνεται τοῦτο διότι εἶναι τρυφερὰ δένδρα μὴ εἰθισμένα εἰς τὸν ψυχρὸν καιρὸν·

μην αὐτοῦ. Οὗτος ὡς γνωστὸν ἀπέθανεν ἐν Ἑλλάδι πρὸ 40 ὡς ἐγγίστα ἐτῶν καὶ ἐτάφη παρὰ τῷ Κολωνῷ. Ἐν τῇ τελετῇ τῶν ἀποκαλυπτηρίων γενομένη δημοτελῶς ἐξεφώνησε πανηγυρικῶν ὁ Ἐρνέστος Κούρτιος, ἀρχαῖος συμμαθητὴς καὶ φίλος τοῦ διαπραποῦ Μυλλέρου.